

Xiaomi 聲波電動牙刷 T302 使用說明書 · 1

Xiaomi Electric Toothbrush T302 User Manual · 12

Руководство пользователя электрической
зубной щетки Xiaomi Electric Toothbrush
T302 · 23

Xiaomi دليل مستخدم فرشاة أسنان كهربائية T302 من · 34

คู่มือการใช้งานแปรงสีฟันไฟฟ้า T302 Xiaomi · 45

Manual del Usuario del Cepillo de Dientes
Eléctrico T302 de Xiaomi · 56



使用產品前請仔細閱讀本說明書，並妥善保管。

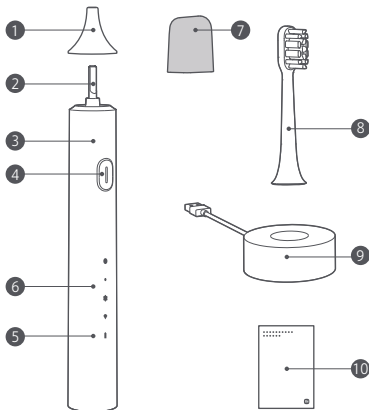
安全須知

首次使用本產品，可能會出現刺癢或者輕微出血的情況，這是因為牙齦還不習慣這種高效清潔，建議先使用牙刷上的敏感輕柔模式。這種現象一般會在 1 到 2 週內停止，如果超過 2 週，應停止使用本牙刷並諮詢醫生。

⚠ 警告

- 清潔或維護設備前，必須先從插座上拔下插頭。
- 8 歲及以上兒童，以及上述生理、感知或智力能力不足，或缺乏經驗和知識的人士可以在接受有關安全使用本裝置的監督和指導，並理解本裝置所含風險的情況下使用本裝置。兒童不得嬉玩本設備。除非兒童已超過 8 歲且有人監督，否則不得進行清潔和維護。
- 兒童應給予監督，以確保他們不會嬉玩本設備。
- 除非由負責安全的人士就本設備之使用給予監督或指導，否則本設備不適用於身體、感官或精神能力較弱，或缺乏經驗與知識的使用者（包括兒童）使用。
- 請勿將設備或電池暴露在過高溫度環境下。
- 請注意電池供電設備或電池的端子因金屬物體導致短路的風險。
- 本設備包含不可更換的電池。
- 僅在 5 ° C 至 35 ° C 的溫度下使用本設備並為其充電。

產品介紹



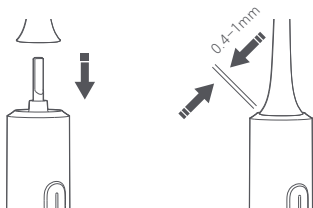
- ① 動力軸保護蓋
- ③ 牙刷手柄
- ⑤ 電量指示燈
- ⑦ 刷頭保護蓋
- ⑧ 刷頭
- ⑨ 充電底座
- ⑩ 使用說明書

- ② 動力軸
- ④ 電源鍵
- ⑥ 模式指示燈
 - 標準清潔
 - 敏感輕柔
 - ★ 牙齦按摩
 - ◆ 美白拋光

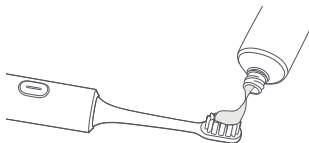
提示：說明書中的產品、配件、使用者介面等插圖均為示意圖，僅供參考。由於產品的更新與升級，產品實物與示意圖可能略有差異，請以實物為準。

使用

1. 保證牙刷頭的刷毛方向與牙刷手柄正面方向一致，對齊向下將刷頭安裝在手柄上，並保證兩個部件之間有一定的間隙（間隙是為了保證牙刷頭在高頻的振動中不與牙刷手柄碰撞，讓馬達有更強勁的動力）。



2. 浸濕刷頭，擠適量牙膏在刷頭上。



3. 開機/關機/模式切換



開機：短按開機

切換模式：開機後，10 秒內短按一次切換模式

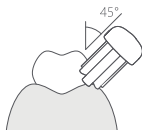
暫停：長按 1 秒暫停，暫停 30 秒則自動關機

關機：

- 開機 10 秒內，牙刷處於或切換至美白拋光後，短按則關機
- 開機 10 秒後，任意模式下，短按則關機

4. 健康刷牙

- 刷毛與牙齦線成 45° 角緩慢移動牙刷。
- 刷牙過程中，牙刷的振動效果每隔 30 秒會有短暫停頓，提示更換刷牙位置。
- 如使用途中沒有按開關鍵暫停，則在完成了 2 分鐘的刷牙模式後自動關機。

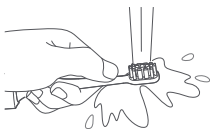


- 四種清潔模式可選

- 標準清潔：適用於日常口腔清潔。
- 敏感輕柔：適用於新手和牙齒敏感人群。
- 牙齦按摩：適用於牙齦敏感人群。
- 美白拋光：適用於牙漬頑固人群。

5. 清洗刷頭

- 1 刷牙完成後，將刷頭對準水流清洗。
- 2 清洗完成後，將刷頭保護蓋蓋上，保護刷頭乾淨衛生。



* 牙醫建議三個月更換一次刷頭。

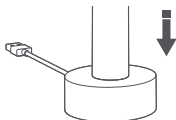
定期充電

- 電量指示燈狀態說明

牙刷狀態	電量指示燈狀態	電量
工作狀態	白色常亮	40%–100%
	橙色常亮	20%–40%
	橙色慢速呼吸	10%–20%
	橙色快速呼吸（無法開機）	<10%
充電狀態	白色常亮	100%
	白色慢速呼吸	40%–100%
	橙色慢速呼吸	20%–40%
	橙色中速呼吸	0–20%

- 當電量指示燈橙色快速呼吸且牙刷無法開機時，說明電量已耗盡，充滿電量需用時約 4 個小時（根據剩餘電量不同，充電時長有差異），電量耗盡時，閃充 2 分鐘即可開機刷牙 1 次。

提示：充電底座為本產品專用配件，與其他產品不相容。



- 充電時，請使用 5 V $\overline{\text{---}}$ 1 A 電源供應器（需另行購買）。

環境保護

當產品達到使用壽命時，根據所在國家或地區法律法規，在廢棄前，必須要拆除內部的電池回收利用妥善處理。若無法取出電池，建議嚴格按照當地的生活垃圾分類管理條例處置。

警告

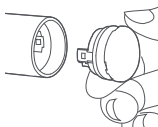
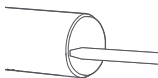
- 請勿將電池投入火中，以防發生電池爆炸或釋放有毒有害物質。
- 請勿將電池短路，以防造成電池燃燒引起火災。
- 除非要將其廢棄，否則切勿自行拆卸本產品，過早拆卸將損壞產品。
- 廢棄器具前，必須將電池從器具中取出。
- 在取出電池時，器具必須要斷電。
- 電池應安全處置。
- 當電池到達使用壽命期限時，必須妥善處理設備。
- 在設備報廢之前，必須將電池從該設備中取出。
- 取出電池時，必須先中斷設備與電源的連接。



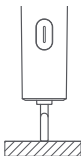
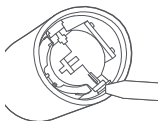
廢電池請回收

拆卸充電電池

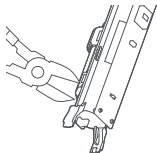
1. 用一字螺絲刀插入手柄尾蓋和主體的縫隙，向上撬動至尾蓋打開。



2. 使用一字螺絲刀向內按下機芯兩側的卡扣，同時將前端金屬軸抵住堅硬物向外推出機芯。



3. 用斜口剪鉗將電池正負極電池連接線剪斷。取出電池，並存放在官方指定的回收點。



基本規格

產品名稱：Xiaomi 聲波電動牙刷 T302

產品型號：MES608

額定電壓：3.6 V 

額定功率：2 W

IP 等級：IPX8

電池：3.6 V 、1050 mAh、3.78 Wh

充電時間：大約 4 小時

產品名稱：充電底座

產品型號：MES608

額定輸入：5 V  1 A

充電方法：無線充電

最大輸出功率：-13 dBm

操作頻率：110–205 kHz

本裝置經過測試且符合適用的無線電頻率 (RF) 曝光限值。

故障排除

故障現象	可能原因	解決方法
無法開機	充電中無法開機	斷開充電
	電量過低	及時充電
無法安裝刷頭	刷頭插孔有異物	使用工具取出刷頭插孔內的異物
	動力軸有粘連異物	對動力軸進行清潔
	非正品刷頭	更換為正品刷頭
刷頭振動較弱	刷頭沒有安裝到位	重新安裝刷頭
	刷頭和刷柄之間有異物	取出刷頭，清理異物

(NCC警語)

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。

低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

委託商：小米通訊技術有限公司

製造商：深圳素士科技股份有限公司

(小米生態鏈企業)

製造商地址：深圳市南山區桃源街道福光社區留仙大道3370號南山智園崇文園區2號樓1101、1102、1103、1104室及401、402室

進口商：台灣小米通訊有限公司

進口商地址：臺北市中正區新生南路1段50號2樓之2

服務電話：02-77255376

本產品售後服務請查詢官網：www.mi.com/tw/service

(以下訊息僅香港市場適用)

服務電話：852-30773620

本產品售後服務請查詢官網：www.mi.com/hk/service

中國製造

說明書版本號：V1.0



Read this manual carefully before use, and retain it for future reference.

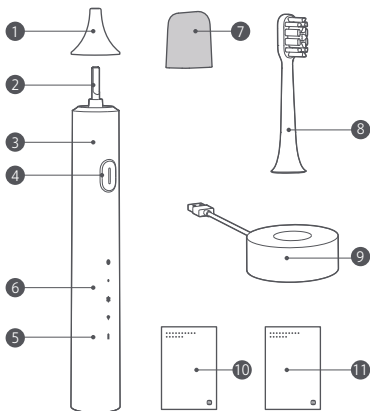
Safety Instructions

When using the toothbrush for the first time, it may cause itch or minor gum bleeds. This is normal when the gums are not accustomed to the efficient cleaning of an electric toothbrush. It is recommended to use delicate & gentle mode when your gums are not used to it yet. Normally, gum bleeds will stop within one to two weeks. Stop using the toothbrush and consult a dentist if it persists.

⚠ WARNINGS

- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Do not expose the appliance or battery to excessive temperatures.
- Be aware of the risk of terminals of the battery-operated appliance or battery being short-circuited by metal objects.
- This appliance contains a battery that is non-replaceable.
- Only use and charge the appliance at temperature between 5°C and 35°C.

Product Overview

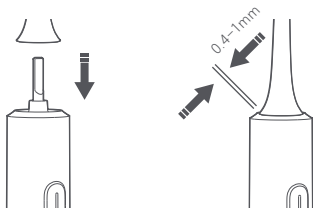


- | | |
|---------------------------|---------------------|
| 1 Shaft Protective Cover | 2 Shaft |
| 3 Toothbrush Handle | 4 On/Off Button |
| 5 Battery Level Indicator | 6 Mode Indicator |
| 7 Toothbrush Head Cover | • Standard Cleaning |
| 8 Toothbrush Head | • Delicate & Gentle |
| 9 Charging Dock | • Gum Massage |
| 10 User Manual | • Whitening Polish |
| 11 Warranty Notice | |

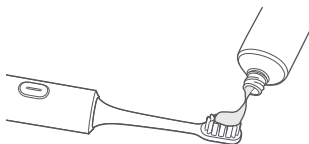
Note: Illustrations of product, accessories, and user interface in the user manual are for reference purposes only. Actual product and functions may vary due to product enhancements.

How to Use

1. Make sure that the toothbrush head is installed in the same direction as the front of the toothbrush handle, and make sure there is a slight gap between the toothbrush head and the handle (the gap is designed to prevent the toothbrush head from colliding with the handle during high-frequency vibration, so as to generate more power from the motor).



2. Wet the toothbrush head and squeeze a proper amount of toothpaste onto the toothbrush head.



3. Turning on/turning off/changing modes



Turning on: Press the button to turn on the toothbrush.

Changing modes: After the toothbrush is turned on, press within 10 seconds to change modes.

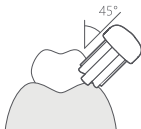
Pause: Press the button for one second to pause the toothbrush. The toothbrush will automatically turn off after being paused for 30 seconds.

Turning off:

- Within 10 seconds after the toothbrush is turned on, press the button to turn it off when the toothbrush is in the whitening polish mode or after changing it to the mode.
- When your toothbrush runs for over 10 seconds, press the button to turn it off under any mode.

4. Healthy brushing

- Position the toothbrush head at an angle of 45° to the gum line and slowly move it along the teeth and gum line.
- During brushing, the toothbrush pauses briefly every 30 seconds to prompt the user to change the brushing position.
- When there is no active pause during use, the toothbrush will automatically turn off after running for 2 minutes.



- Four brushing modes are available:
 - Standard cleaning: Suitable for daily oral hygiene
 - Delicate & gentle: Suitable for new users and people with sensitive teeth
 - Gum massage: Suitable for people with sensitive gums
 - Whitening polish: Suitable for people with stubborn tooth stains

5. Cleaning the toothbrush head

- ➊ After brushing teeth, rinse the toothbrush head with running water.
- ➋ After rinsing the toothbrush head, put on the toothbrush head cover to keep the toothbrush head clean and hygienic.



* Dentists recommend replacing the toothbrush head every three months.

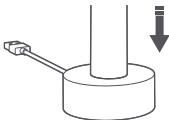
Regular Charging

- Battery level indicator description

Toothbrush Status	Battery Level Indicator Status	Battery Level
Operating	Keeping white	40%–100%
	Keeping orange	20%–40%
	Breathing orange at a slow pace	10%–20%
	Breathing orange at a fast pace (unable to turn on)	<10%
Charging	Keeping white	100%
	Breathing white at a slow pace	40%–100%
	Breathing orange at a slow pace	20%–40%
	Breathing orange at a moderate pace	0–20%

- When the battery level indicator is breathing orange at a fast pace and the toothbrush cannot be turned on, it means the battery is drained. It takes approximately 4 hours (the charging time varies depending on the remaining power) to fully charge the battery. When the battery is drained, the toothbrush can be turned on and complete one brushing session after two minutes of flash charging.

Note: The toothbrush charging dock is designed for this toothbrush and is incompatible with other products.



- Please use a 5 V $\equiv$ 1 A power adapter (sold separately) when charging.

Environmental Protection

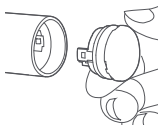
When the toothbrush reaches the end of its service life, please remove, dispose of and recycle the built-in battery according to local laws and regulations of the country or region where the product is used. If the battery cannot be removed, dispose of it in strict accordance with the regulations on classified domestic waste disposal in your area.

WARNINGS

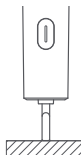
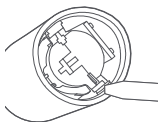
- Do not expose the battery to fire to prevent the battery from exploding or releasing toxic and hazardous substances.
- Do not short-circuit the battery to prevent it from combusting and causing a fire.
- Do not disassemble the toothbrush unless you want to dispose of it; otherwise, the toothbrush will be damaged.
- Before disposing of the toothbrush, remove the battery first.
- Turn the toothbrush off before removing the battery.
- The battery should be disposed of safely.
- When the battery is at end of life, the appliance shall be properly disposed of.
- The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.
- The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.

Removing the rechargeable battery:

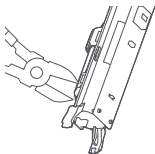
1. Insert a flat screwdriver into the gap between the handle's bottom cover and the handle, and pry upward until the bottom cover opens.



2. Use a flat screwdriver to press the buckles on both sides of the inner compartment, press the front metal shaft against a hard object, and push the inner compartment out of the toothbrush.



3. Use a diagonal cutter to cut off the positive and negative battery connection wires. Remove the battery and deposit it at an official recycling point.



Specifications

Name: Xiaomi Electric Toothbrush T302	
Model: MES608	
Rated Voltage: 3.6 V $\overline{\sim}$	Rated Power: 2 W
IP Rating: IPX8	Battery: 3.6 V $\overline{\sim}$, 1050 mAh, 3.78 Wh
Charging Time: Approx. 4 hours	

Name: Charging Dock	
Model: MES608	Rated Input: 5 V $\overline{\sim}$ 1 A
Charging Method: Wireless charging	
Maximum Output Power: -13 dBm	
Operating Frequency: 110–205 kHz	
This device has been tested and meets applicable limits for radio frequency (RF) exposure.	

Troubleshooting

Issues	Possible causes	Solutions
The toothbrush does not turn on.	The toothbrush cannot be turned on while charging.	Unplug the charging cable from the toothbrush.
	The battery level is too low.	Charge the battery in a timely manner.
The toothbrush head cannot be installed.	There are foreign objects inside the toothbrush head.	Use a tool to remove the foreign objects from the toothbrush head.
	There are foreign objects on the shaft.	Clean the shaft.
	The toothbrush head is not a genuine product.	Replace it with a genuine original toothbrush head.
The toothbrush head vibration is weak.	The toothbrush head is not installed in place.	Reinstall the toothbrush head.
	There are foreign objects between the toothbrush head and the handle.	Remove the toothbrush head and remove the foreign objects.



WEEE Disposal and Recycling Information

All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.



Manufactured for: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Manufactured by: Shenzhen Soocas Technology Co., Ltd.
(a Mi Ecosystem company)

Address: Room 401, 402, 1101, 1102, 1103, 1104, Building 2 Chongwen Area, Nanshan iPark, No. 3370 Liuxian Avenue, Fuguang Community, Taoyuan Subdistrict, Nanshan District, Shenzhen, China
For further information, please go to www.mi.com
Made in China

Перед использованием внимательно прочтите это руководство. Сохраните его — оно может понадобиться вам в дальнейшем.

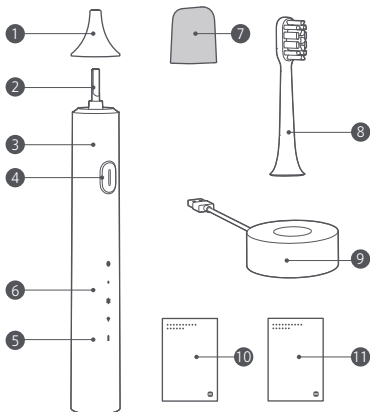
Инструкции по безопасности

При первом использовании зубной щетки может возникнуть зуд или небольшая кровоточивость десен. Это нормально, если десны не привыкли к интенсивной чистке электрической зубной щеткой. Пока ваши десны не адаптировались к ней, рекомендуется использовать деликатный режим. Обычно кровоточивость десен проходит в течение одной-двух недель. Если она не проходит, прекратите использование зубной щетки и проконсультируйтесь со стоматологом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Прежде чем приступать к очистке и техническому обслуживанию устройства, необходимо вынуть вилку из розетки.
- Этим устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и понимают связанные с ним опасности. Дети не должны играть с устройством. Не разрешайте детям чистить устройство и выполнять другие мероприятия по уходу за ним без присмотра взрослых.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.
- Это устройство не должны использовать лица (взрослые или дети) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не обладающие соответствующим опытом и знаниями, если они не находятся под присмотром или руководством человека, ответственного за их безопасность.
- Не подвергайте устройство или его аккумулятор воздействию чрезмерных температур.
- Будьте осторожны: существует риск короткого замыкания клемм устройства, работающего от аккумулятора, или самого аккумулятора металлическими предметами.
- В устройстве используется не подлежащий замене аккумулятор.
- Заряжайте, используйте и храните электрическую зубную щетку только при температуре от 5 °C до 35 °C и относительной влажности от 20% до 75%.
- Продукт должен транспортироваться в оригинальной упаковке. Не подвергайте продукт давлению или ударам во время транспортировки.
- Правила и условия реализации: без ограничений.
- Дата изготовления: см. на упаковке

Описание изделия

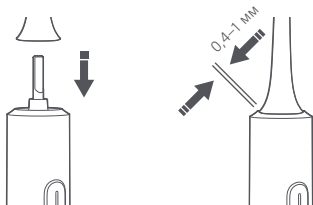


- | | | | |
|----|--|---|--------------------------|
| 1 | Защитный колпачок вала | 2 | Вал |
| 3 | Ручка зубной щетки | 4 | Кнопка вкл./выкл. |
| 5 | Индикатор уровня заряда аккумулятора | 6 | Индикатор режимов |
| 7 | Защитный колпачок насадки зубной щетки | • | Стандартный режим чистки |
| 8 | Насадка зубной щетки | • | Деликатный режим |
| 9 | Зарядная док-станция | • | Массаж десен |
| 10 | Руководство пользователя | • | Отбеливающая полировка |
| 11 | Гарантийный талон | | |

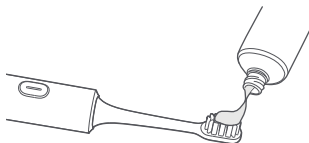
Примечание. Иллюстрации изделия, комплектующих и пользовательского интерфейса в руководстве пользователя представлены исключительно в ознакомительных целях. Фактические характеристики прибора и его функции могут отличаться в связи с улучшениями продукта.

Как использовать

1. Убедитесь, что насадка зубной щетки установлена в направлении передней части ручки зубной щетки, а также проверьте, чтобы между насадкой зубной щетки и ручкой был небольшой зазор. (Зазор необходим во избежание столкновения насадки зубной щетки с ручкой во время высокочастотных колебаний, обеспечивающих передачу большей мощности от моторчика).



2. Смочите насадку зубной щетки и выдавите на нее необходимое количество зубной пасты.



3. Включение/выключение/переключение режимов



Включение: нажмите кнопку, чтобы включить зубную щетку.

Переключение режимов: чтобы переключить режим, в течение 10 секунд после включения зубной щетки нажмите на кнопку.

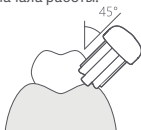
- Пауза: нажмите кнопку и удерживайте ее в течение 1 секунды, чтобы переключить зубную щетку в режим паузы. Если не снять зубную щетку с паузы в течение 30 секунд, она автоматически выключится.
-
-
-
-
-

Выключение:

- В течение 10 секунд после включения зубной щетки нажмите на кнопку, чтобы выключить ее, если щетка находится в режиме отбеливающей полировки или после переключения щетки в этот режим.
- Если зубная щетка проработала больше 10 секунд, нажмите кнопку, чтобы выключить ее вне зависимости от активного режима.

4. Правильная чистка

- Держите насадку зубной щетки под углом 45° к линии десны и медленно перемещайте ее вдоль линии зубов и десны.
- Каждые 30 секунд во время чистки зубная щетка ненадолго становится на паузу, напоминая пользователю о необходимости изменить положение щетки.
- Если во время использования не будет активных пауз, зубная щетка автоматически отключится через 2 минуты с начала работы.



- Доступны четыре режима чистки:
 - Стандартная чистка: подходит для ежедневной гигиены рта
 - Деликатный режим: подходит для новых пользователей и людей с чувствительными зубами
 - Массаж десен: подходит для людей с чувствительными деснами
 - Отбеливающая полировка: подходит для людей со стойкими пятнами на зубах

5. Чистка насадки зубной щетки

После чистки зубов ополосните насадку зубной щетки проточной водой.

После этого наденьте на зубную щетку защитный колпачок, чтобы обеспечить чистоту и гигиену насадки зубной щетки.



- * Стоматологи рекомендуют заменять насадку зубной щетки каждые три месяца.

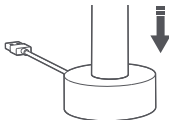
Регулярная зарядка

- Описание индикатора уровня заряда аккумулятора

Состояние зубной щетки	Состояние индикатора уровня заряда аккумулятора	Уровень заряда аккумулятора
В работе	Немигающий белый	40–100%
	Немигающий оранжевый	20–40%
	Медленно мигающий оранжевый	10–20%
	Быстро мигающий оранжевый (зубная щетка не включается)	<10%
Идет зарядка	Немигающий белый	100%
	Медленно мигающий белый	40–100%
	Медленно мигающий оранжевый	20–40%
	Оранжевый, мигающий со средней скоростью	0–20%

- Когда индикатор уровня заряда аккумулятора быстро мигает оранжевым, а зубная щетка не может быть включена, это означает, что аккумулятор полностью разрядился. Полная зарядка аккумулятора занимает около 4 часов (время зарядки зависит от остаточного заряда и может отличаться). Если аккумулятор полностью разряжен, зубная щетка может быть включена и использована для выполнения одного сеанса чистки зубов после двух минут ускоренной зарядки.

Примечание: зарядная док-станция зубной щетки предназначена именно для этой зубной щетки и не совместима с другими изделиями.



- Используйте для зарядки адаптер питания 5 В $\equiv$ 1 А (продается отдельно).

Охрана окружающей среды

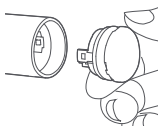
Когда срок службы зубной щетки подойдет к концу, извлеките, утилизируйте или сдайте на переработку встроенный аккумулятор в соответствии с местным законодательством и нормами страны или региона, в котором используется изделие. Если аккумулятор не получается извлечь, утилизируйте его в строгом соответствии с нормами утилизации бытовых отходов соответствующей категории, действующими в вашей местности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

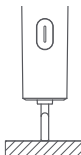
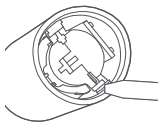
- Не подвергайте аккумулятор воздействию огня, чтобы не допустить его взрыва или выделения токсичных и опасных веществ.
- Не допускайте короткого замыкания аккумулятора во избежание его возгорания и пожара.
- Разбирайте зубную щетку только в том случае, если хотите ее утилизировать; в противном случае она будет повреждена.
- Перед утилизацией зубной щетки сначала извлеките из нее аккумулятор.
- Перед извлечением аккумулятора следует выключить зубную щетку.
- Аккумулятор следует утилизировать безопасным способом.
- Когда срок службы аккумулятора подошел к концу, устройство следует утилизировать надлежащим образом.
- Аккумулятор необходимо извлечь из устройства до его утилизации.
- Перед извлечением аккумулятора устройство следует отключить от сети питания.

Извлечение перезаряжаемого аккумулятора:

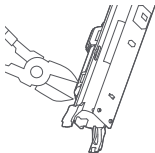
1. Вставьте плоскую отвертку в зазор между нижней крышкой ручки и самой ручкой и поднимите ее, действуя отверткой, как рычагом.



2. При помощи плоской отвертки надавите на скобы по обеим сторонам внутреннего отсека, придавите выступающий металлический вал твердым предметом и выдавите внутренний отсек из зубной щетки.



3. При помощи кусачек отрежьте плюсовой и минусовый соединительные провода аккумулятора. Извлеките аккумулятор и сдайте его в официальный пункт переработки.



Технические характеристики

Название: электрическая зубная щетка Xiaomi Electric Toothbrush T302

Модель: MES608

Номинальное напряжение: 3,6 В ---	Номинальная мощность: 2 Вт
---	-------------------------------

Класс защиты: IPX8	Аккумулятор: 3,6 В --- , 1050 мАч, 3,78 Втч
-----------------------	---

Время зарядки: около 4 ч

Название: зарядная док-станция

Модель: MES608	Номинальная потребляемая мощность: 5 В --- 1 А
-------------------	--

Способ зарядки: беспроводная зарядка

Максимальная выходная мощность: -13 дБм

Рабочая частота: 110–205 кГц

Это устройство было протестировано и соответствует применимым предельно допустимым дозам радиочастотного (РЧ) излучения.

Срок службы

Установленный производителем срок службы изделия равен 2 годам при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией и применимыми техническими стандартами.

Соответствие техническим регламентам:

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Сведения об импортере и информация отдела послепродажного обслуживания указаны на упаковке.

Устранение неполадок

Проблемы	Возможные причины	Решения
Зубная щетка не включается.	Зубная щетка не может быть включена во время зарядки.	Отсоедините кабель для зарядки от зубной щетки.
	Низкий уровень заряда аккумулятора.	Заряжайте аккумулятор своевременно.
Насадка зубной щетки не устанавливается на место.	Внутри насадки зубной щетки попал посторонний предмет.	Извлеките посторонний предмет из насадки зубной щетки с помощью какого-либо инструмента.
	На вал попали посторонние предметы.	Очистите вал.
	Вы пытаетесь использовать не оригинальную насадку зубной щетки.	Замените насадку зубной щетки на оригинальную.
Слабая вибрация насадки зубной щетки.	Насадка зубной щетки неправильно установлена.	Повторно установите насадку зубной щетки.
	Между насадкой зубной щетки и ручкой застрял посторонний предмет.	Снимите насадку зубной щетки и удалите посторонний предмет.



Информация об утилизации и переработке отходов электрического и электронного оборудования

Все изделия, обозначенные символом раздельного сбора отработанного электрического и электронного оборудования (WEEE, директива 2012/19/EU), следует утилизировать отдельно от несортируемых бытовых отходов. С целью охраны здоровья и защиты окружающей среды такое оборудование необходимо сдавать на переработку в специальные пункты приема электрического и электронного оборудования, определенные правительством или местными органами власти. Правильная утилизация и переработка помогут предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Чтобы узнать, где находятся такие пункты сбора и как они работают, обратитесь в компанию, занимающуюся установкой оборудования, или в местные органы власти.



Изготовлено для: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Изготовитель: Shenzhen Soocas Technology Co., Ltd.
(компания Экосистемы Mi)

Адрес: Room 401, 402, 1101, 1102, 1103, 1104, Building 2 Chongwen Area,
Nanshan iPark, No. 3370 Liuxian Avenue, Fuguang Community,
Taoyuan Subdistrict, Nanshan District, Shenzhen, China

Чтобы получить дополнительную информацию, посетите сайт
www.mi.com

Сделано в Китае

Версия руководства пользователя: V1.0



اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

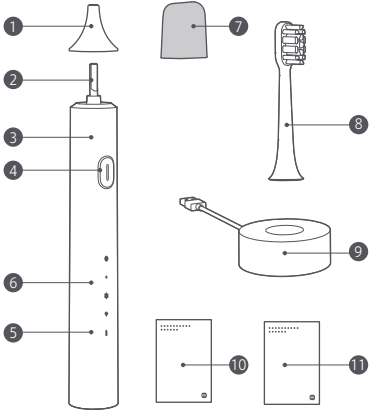
تعليمات الأمان

عند استخدام فرشاة الأسنان للمرة الأولى، ربما تتسبب بحكة أو نزيف طفيف للثة. هذا طبيعي عندما لا تكون اللثة غير معتادة على التنظيف الفعال بفرشاة أسنان كهربائية. ينصح باستخدام الوضع الحساس والناعم عندما لا تكون لثتك معتادة عليها بعد. يتوقف نزيف اللثة عادة في غضون أسبوع واحد أو أسبوعين. توقف عن استخدام فرشاة الأسنان واطلب استشارة طبيب أسنان إذا استمر النزيف.

⚠ تحذيرات

- يجب إزالة القابس من مخرج المقبس قبل تنظيف الجهاز أو صيانتها.
- يمكن للأطفال في سن 8 أعوام أو أكبر استخدام هذا الجهاز، وكذلك من يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية أو لديهم نقص في الخبرة والمعلومات بشرط الإشراف عليهم أو تزويدهم بتعليمات الاستخدام الآمن للجهاز وفهمهم للمخاطر المتعلقة به. يجب وضع الجهاز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال. لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز. ولا يجوز للأطفال القيام بأعمال التنظيف أو الصيانة دون إشراف شخص بالغ.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يعبثون بالجهاز.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام بواسطة أشخاص (بما في ذلك الأطفال) يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية أو لديهم نقص في الخبرة والمعلومات إلا إذا خضعوا للإشراف أو تم تزويدهم بالإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- لا تعرض الجهاز أو البطارية لدرجات حرارة مفرطة.
- احتسرس من خطر تماس أطرف توصيل الجهاز الذي يعمل بالبطارية أو حدوث ماس كهربائي في البطارية بسبب أشياء معدنية.
- يحتوي هذا الجهاز على بطارية غير قابلة للاستبدال.
- استخدم الجهاز واشحنه فقط في درجة حرارة تتراوح بين 5 درجة مئوية و35 درجة مئوية.

نظرة عامة حول المنتج

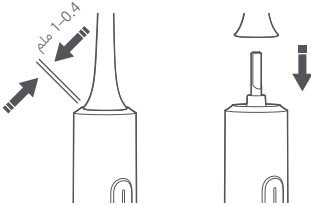


- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| محور الدوران ② | غطاء حماية محور الدوران ① |
| زر التشغيل / إيقاف التشغيل ④ | مقبض فرشاة الأسنان ③ |
| مؤشر الوضع ⑥ | مؤشر مستوى البطارية ⑤ |
| • التنظيف العادي | غطاء رأس فرشاة الأسنان ⑦ |
| • الحساس والناعم | رأس فرشاة الأسنان ⑧ |
| • تدليك اللثة | قاعدة الشحن ⑨ |
| ♦ التلميع والتبييض | دليل المستخدم ⑩ |
| | إشعار الضمان ⑪ |

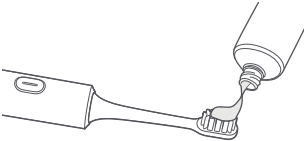
ملاحظة: الرسوم التوضيحية للمنتج والملحقات وواجهة المستخدم في دليل المستخدم يتم توفيرها كمرجع فقط. وقد يختلف المنتج والوظائف الفعلية بسبب إدخال تحسينات على المنتج.

ما طريقة الاستخدام

1. تأكد من أن رأس فرشاة الأسنان مثبت بنفس اتجاه الجزء الأمامي لمقبض فرشاة الأسنان، وتحقق من وجود فجوة طفيفة بين رأس فرشاة الأسنان والمقبض (هذه الفجوة مصممة من أجل تجنب احتكاك رأس فرشاة الأسنان مع المقبض أثناء التذبذب العالي التردد، وذلك لضمان توليد مزيد من الطاقة من المحرك).



2. رطب رأس فرشاة الأسنان بالقليل من الماء وضع كمية مناسبة من معجون الأسنان على رأس فرشاة الأسنان.



3. التشغيل / إيقاف التشغيل / تغيير الأوضاع

التشغيل: اضغط على الزر لتشغيل فرشاة الأسنان.

تغيير الأوضاع: بعد تشغيل فرشاة الأسنان، اضغط لمدة 10 ثواني لتغيير الأوضاع.

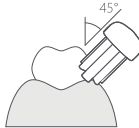
إيقاف مؤقت: اضغط على الزر لمدة ثانية واحدة لإيقاف فرشاة الأسنان مؤقتاً. ستتوقف فرشاة الأسنان عن التشغيل تلقائياً بعد إيقاف تشغيلها مؤقتاً لمدة 30 ثانية.

- إيقاف التشغيل: في غضون 10 ثواني من تشغيل فرشاة الأسنان، اضغط على الزر لإيقاف تشغيلها عندما تكون فرشاة الأسنان في وضع التلميع والتبييض أو بعد تغييرها إلى الوضع.
- عندما تعمل فرشاة الأسنان الخاصة بك لأكثر من 10 ثواني، اضغط على الزر لإيقاف تشغيلها تحت أي وضع.



4. التنظيف الصحي بالفرشاة

- ثبت رأس فرشاة الأسنان بزاوية 45 درجة مع خط اللثة، ثم قم بتحريكها ببطء على طول خط الأسنان واللثة.
- أثناء التنظيف بفرشاة الأسنان، تتوقف فرشاة الأسنان عن العمل مؤقتاً لفترة وجيزة كل 30 ثانية لحث المستخدم على تغيير وضعية التنظيف بالفرشاة.
- عندما لا يكون هناك توقف مؤقت نشط أثناء الاستعمال، سوف تتوقف فرشاة الأسنان عن التشغيل تلقائياً بعد التشغيل لمدة 2 دقائق.



- هناك أربعة أوضاع متوفرة للتنظيف بالفرشاة:
- التنظيف العادي: ملائم للتنظيف اليومي الصحي للفم
- الحساس والناعم: مناسب للمستخدمين الجدد والأشخاص ذوي الأسنان الحساسة
- تدليك اللثة: مناسب للأشخاص ذوي اللثة الحساسة
- التلميع والتبييض: مناسب للأشخاص الذين يعانون من تصبغات الأسنان العنيدة

5. تنظيف رأس فرشاة الأسنان

- 1 بعد التنظيف بفرشاة الأسنان، قم بغسل رأس فرشاة الأسنان بماء جاري.
- 2 بعد غسل وتنظيف رأس فرشاة الأسنان، قم بوضع غطاء رأس فرشاة الأسنان للحفاظ على رأس فرشاة الأسنان نظيفاً وصحياً.



* يوصي أطباء الأسنان بتبديل رأس فرشاة الأسنان كل ثلاثة أشهر.

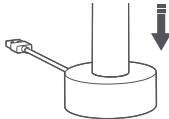
الشحن المنتظم

- وصف مؤشر مستوى البطارية

حالة فرشاة الأسنان	حالة مؤشر مستوى البطارية	مستوى البطارية
التشغيل	أبيض مستمر	100%-40%
	برتقالي مستمر	40%-20%
	وميض بالبرتقالي بوتيرة بطيئة	20%-10%
	وميض بالبرتقالي بوتيرة سريعة (لا يمكن التشغيل)	10% >
الشحن	أبيض مستمر	100%
	وميض بالأبيض بوتيرة بطيئة	100%-40%
	وميض بالبرتقالي بوتيرة بطيئة	40%-20%
	وميض بالبرتقالي بوتيرة معتدلة	20%-0%

- عندما يومض مؤشر مستوى البطارية بالبرتقالي بوتيرة سريعة وتعذر تشغيل فرشاة الأسنان، فهذا يعني بأن البطارية مُستنفذة. تستغرق عملية شحن البطارية بالكامل حوالي 4 ساعات (يختلف وقت الشحن بناءً على الطاقة المتبقية). عند استنفاد البطارية، يمكنك تشغيل فرشاة الأسنان وإكمال جلسة تنظيف بالفرشاة بعد دقيقتين من الشحن السريع.

ملاحظة: قاعدة الشحن مصممة لفرشاة الأسنان هذه فقط وغير متوافقة مع منتجات أخرى.



- يرجى استخدام محول الطاقة 5 فولت 1 أمبير (يباع منفصلاً) عند الشحن.

الحماية البيئية

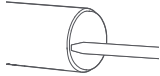
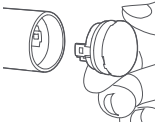
عند وصول فرشاة الأسنان إلى نهاية عمر خدمتها، يُرجى إزالة البطارية المدمجة أو التخلص منها أو إعادة تدويرها طبقاً للقوانين واللوائح التنظيمية المحلية للبلد أو المنطقة التي يُستخدم المنتج فيها. في حالة تعذر إزالة البطارية، تخلص منها بالتزام تام باللوائح المتعلقة بالتخلص من النفايات المنزلية المفروزة في منطقتك.

تحذيرات

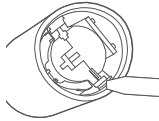
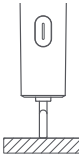
- لا تتخلص من البطارية برميها في النار لمنع انفجارها أو إطلاق مواد سامة وخطرة.
- لا تتسبب بتماس كهربائي للبطارية لتجنب اشتعالها أو التسبب بحريق.
- لا تفكك فرشاة الأسنان إلا عندما تريد التخلص منها؛ وإلا فإن فرشاة الأسنان ستتلف.
- قبل التخلص من فرشاة الأسنان، أزل البطارية أولاً.
- قم بإيقاف تشغيل فرشاة الأسنان قبل إزالة البطارية.
- يجب التخلص من البطارية بشكل آمن.
- عند وصول البطارية إلى نهاية عمر خدمتها، يجب التخلص من الجهاز بشكل صحيح.
- يجب إزالة البطارية من الجهاز قبل التخلص منه.
- يجب فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي عند إزالة البطارية.

إزالة البطارية القابلة لإعادة الشحن:

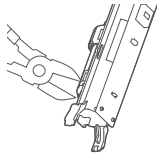
1. أدخل مفك براغي مسطح في الفجوة بين الغطاء السفلي للمقبض والمقبض، ثم ارفعه لأعلى حتى يفتح الغطاء السفلي.



2. استخدم مفك براغي مسطح للضغط على المشابك على كلا جانبي الحجرة الداخلية، اضغط على محور الدوران المعدني الأمامي ضد شيء صلب، وقم بدفع الحجرة الداخلية خارج فرشاة الأسنان.



3. استخدم قطاعة جانبية لقطع أسلاك توصيل البطارية الموجبة والسالبة. قم بإزالة البطارية وتخلص منها في نقطة إعادة تدوير رسمية.



المواصفات

الاسم: فرشاة أسنان كهربائية Xiaomi من T302	
الطراز: MES608	
الطاقة المقدرة: 2 واط	الجهد المقدر: 3.6 فولت ---
البطارية: 3.6 فولت ---، 1050 مللي أمبير ساعة، 3.78 واط ساعة	تصنيف IP: IPX8
مدة الشحن: حوالي 4 ساعات	

الاسم: قاعدة الشحن	
الطراز: MES608	
الإدخال المقدّر: 5 فولت --- 1 أمبير	طريقة الشحن: الشحن اللاسلكي
الحد الأقصى لطاقة الخرج: 13- ديسيبيل مللي واط	
تردد التشغيل: 110-205 كيلوهرتز	
تم اختبار هذا الجهاز ويستوفي الحدود المطبقة للتعرض للموجات اللاسلكية (RF).	

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشاكل	الأسباب المحتملة	الحلول
فرشاة الأسنان لا تعمل.	لا يمكن تشغيل فرشاة الأسنان أثناء الشحن.	قم بفصل كابل الشحن من فرشاة الأسنان.
	مستوى البطارية منخفض للغاية.	اشحن البطارية في الوقت المناسب.
لا يمكن تثبيت رأس فرشاة الأسنان.	هناك أجسام غريبة داخل رأس فرشاة الأسنان.	استخدم أداة لإزالة الأجسام الغريبة عن رأس فرشاة الأسنان.
	هناك أجسام غريبة على محور الدوران.	نظف محور الدوران.
	رأس فرشاة الأسنان ليس منتجاً أصلياً.	استبدله برأس فرشاة الأسنان الأصلي.
اهتزاز رأس فرشاة الأسنان ضعيف.	رأس فرشاة الأسنان غير مثبت في مكانه الصحيح.	قم بإعادة تثبيت رأس فرشاة الأسنان.
	هناك أجسام غريبة بين رأس فرشاة الأسنان والمقبض.	قم بإزالة رأس فرشاة الأسنان وإزالة الأجسام الغريبة.



معلومات التخلص وإعادة التدوير WEEE

جميع المنتجات التي تحمل هذا الرمز هي نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE) وفقًا للتوجيه (2012/19/EU) التي لا ينبغي أن تختلط بالنفايات المنزلية التي لم يتم فرزها. وبدلاً من ذلك، يجب حماية صحة الإنسان والبيئة بتسليم معدات النفايات إلى نقطة تجميع مخصصة معينة من قبل الحكومة أو السلطات المحلية لإعادة تدوير نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية. سيساعد التخلص الصحيح وإعادة التدوير على منع النتائج السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان. يرجى الاتصال بشركة التركيب أو السلطات المحلية للحصول على مزيد من المعلومات حول الموقع بالإضافة إلى شروط وأحكام نقاط التجميع هذه.



تم التصنيع لصالح شركة: Xiaomi Communications Co., Ltd.
الجهة المصنعة: Shenzhen Soocas Technology Co., Ltd.
(إحدى شركات نظام Mi الشامل)

العنوان: Room 401, 402, 1101, 1102, 1103, 1104, Building 2 Chongwen Area, Nanshan iPark, No. 3370 Liuxian Avenue, Fuguang Community, Taoyuan Subdistrict, Nanshan District, Shenzhen, China

لمزيد من المعلومات، الرجاء الانتقال إلى موقع www.mi.com
صنع في الصين

إصدار دليل المستخدم: الإصدار 1.0

กรุณาอ่านคู่มือฉบับนี้ให้ละเอียดก่อนใช้งาน และควรเก็บไว้ใช้อ้างอิงในอนาคต

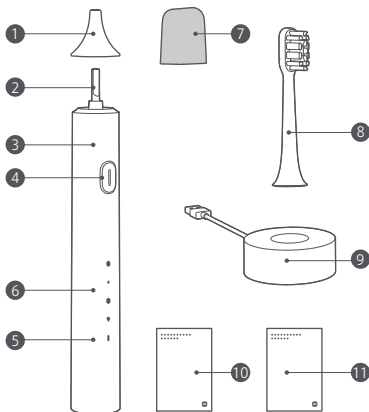
คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย

เมื่อใช้แปรงสีฟันเป็นครั้งแรก แปรงสีฟันอาจทำให้คุณรู้สึกคันหรือมีเลือดออกที่เหงือกเล็กน้อยได้ เรื่องดังกล่าวถือว่าเป็นปกติเนื่องจากเหงือกยังไม่คุ้นเคยกับการทำความสะอาดที่มีประสิทธิภาพของแปรงสีฟันไฟฟ้า แนะนำให้คุณใช้ไหมดลละเอียดอ่อนและไหมดออ่อนโยนเนื่องจากเหงือกของคุณยังไม่คุ้นเคยกับแปรงสีฟัน โดยปกตินั้น อาการเลือดออกที่เหงือกจะหายไปเองภายในหนึ่งถึงสองสัปดาห์หยุดใช้แปรงสีฟันและไปพบทันตแพทย์หากปัญหาดังกล่าวยังคงอยู่

⚠ คำเตือน

- คุณจะต้องถอดปลั๊กออกจากเต้ารับไฟฟ้าก่อนที่จะทำความสะอาดหรือบำรุงรักษาอุปกรณ์
- เด็กอายุตั้งแต่ 8 ปีขึ้นไปและบุคคลที่มีข้อจำกัดทางร่างกาย ระบบประสาท หรือสภาวะจิต หรือขาดประสบการณ์และความรู้ ล้วนแต่สามารถใช้เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ได้ แต่ต้องได้รับการควบคุมดูแลหรือชี้แนะวิธีใช้งานเครื่องอย่างปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้เครื่อง เด็กๆ ไม่ควรเล่นแปรงสีฟัน ห้ามไม่ให้เด็กทำความสะอาดและดูแลรักษาอุปกรณ์นี้โดยปราศจากการควบคุมดูแล
- เด็กจะต้องได้รับการกำกับดูแลเพื่อให้แน่ใจได้ว่า เด็กจะไม่เล่นกับอุปกรณ์นี้
- อุปกรณ์นี้ไม่ได้มีไว้สำหรับการใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางกายภาพ ประสาทสัมผัส หรือทางจิต หรือขาดประสบการณ์หรือขาดความรู้ เว้นแต่จะอยู่ภายใต้การกำกับดูแลหรือการให้คำแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานอุปกรณ์โดยผู้ที่รับผิดชอบต่อความปลอดภัยของบุคคลดังกล่าว
- ห้ามให้อุปกรณ์หรือแบตเตอรี่อยู่ในที่ซึ่งอุณหภูมิสูงเกินไป
- พึงระวังความเสี่ยงที่ขั้วของอุปกรณ์ที่ทำงานโดยแบตเตอรี่หรือแบตเตอรี่จะลัดวงจรจากวัตถุที่เป็นโลหะ
- อุปกรณ์นี้มีแบตเตอรี่ที่ไม่สามารถเปลี่ยนใหม่ได้
- ใช้งานและชาร์จอุปกรณ์ที่อุณหภูมิระหว่าง 5°C ถึง 35°C เท่านั้น

ภาพรวมผลิตภัณฑ์

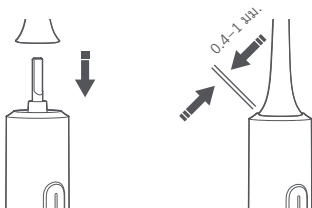


- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| ① ฝาครอบป้องกันแกน | ② แกน |
| ③ ด้ามจับแปรงสีฟัน | ④ ปุ่มเปิด/ปิดเครื่อง |
| ⑤ ไฟแสดงสถานะระดับแบตเตอรี่ | ⑥ ไฟแสดงสถานะโหมด |
| ⑦ ฝาครอบหัวแปรงสีฟัน | • การทำความสะอาดมาตรฐาน |
| ⑧ หัวแปรงสีฟัน | • ละเอียดอ่อนและอ่อนโยน |
| ⑨ แท่นชาร์จ | • การนวดเหงือก |
| ⑩ คู่มือการใช้งาน | • การขัดฟันขาว |
| ⑪ ประกาศการรับประกัน | |

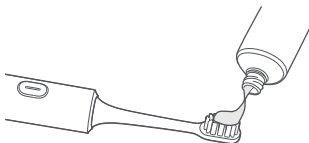
หมายเหตุ: ภาพของผลิตภัณฑ์ อุปกรณ์เสริมและยูสเซอร์อินเตอร์เฟซ ในคู่มือการใช้งานใช้สำหรับการอ้างอิงเท่านั้น ผลิตภัณฑ์ และฟังก์ชันการทำงานจริงอาจแตกต่างออกไปเนื่องจากการปรับปรุงผลิตภัณฑ์

วิธีการใช้งาน

1. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าหัวแปรงสีฟันได้รับการใส่ในทิศทางเดียวกันกับด้านหน้าของด้ามจับแปรงสีฟัน และตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีช่องว่างเล็กน้อยระหว่างหัวแปรงสีฟันกับด้ามจับ (ช่องว่างดังกล่าวได้รับการออกแบบมาเพื่อป้องกันไม่ให้หัวแปรงสีฟันกระแทกเข้ากับด้ามจับระหว่างการสั่นสะเทือนความถี่สูง และเพื่อให้เกิดพลังงานจากมอเตอร์มากขึ้น)



2. ทำให้หัวแปรงสีฟันเปียก และบีบยาสีฟันในปริมาณที่เหมาะสมลงบนหัวแปรงสีฟัน



3. การเปิดเครื่อง/การปิดเครื่อง/การเปลี่ยนโหมด



• การเปิดเครื่อง: กดปุ่มเพื่อเปิดแปรงสีฟัน

การเปลี่ยนโหมด: หลังจากเปิดแปรงสีฟัน กดปุ่มภายใน 10 วินาทีเพื่อเปลี่ยนโหมด

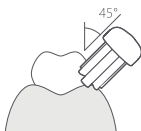
การหยุดชั่วคราว: กดปุ่มเป็นเวลาหนึ่งวินาทีเพื่อหยุดแปรงสีฟันชั่วคราวแปรงสีฟันจะปิดโดยอัตโนมัติหลังจากถูกหยุดชั่วคราวเป็นเวลา 30 วินาที

การปิดเครื่อง:

- ภายใน 10 วินาทีหลังจากเปิดแปรงสีฟัน กดปุ่มเพื่อปิดแปรงสีฟันเมื่อแปรงสีฟันอยู่ในโหมดการขัดฟันขาวหรือหลังจากเปลี่ยนให้แปรงสีฟันอยู่ในโหมดดังกล่าว
- เมื่อแปรงสีฟันของคุณทำงานเป็นเวลานานกว่า 10 วินาที กดปุ่มเพื่อปิดแปรงสีฟันเมื่ออยู่ในโหมดใดก็ได้

4. การแปรงฟันที่ดีต่อสุขภาพ

- วางตำแหน่งหัวแปรงสีฟันให้ทำมุม 45 องศากับแนวเหงือก และค่อยๆ ขยับหัวแปรงสีฟันไปตามฟันและแนวเหงือก
- ในขณะที่กำลังแปรงฟัน แปรงสีฟันจะหยุดทำงานชั่วคราวเป็นระยะเวลาสั้นๆ ทุก 30 วินาทีเพื่อแจ้งเตือนให้ผู้ใช้เปลี่ยนตำแหน่งการแปรงฟัน
- เมื่อไม่มีการหยุดชั่วคราวที่ใช้งานระหว่างการใช้งาน แปรงสีฟันจะปิดเครื่องเองโดยอัตโนมัติหลังจากทำงานเป็นเวลา 2 นาที



- สีสีไหมดการแปรงฟันที่คุณสามารถใช้งานได้:
 - การทำความสะอาดมาตรฐาน: เหมาะสำหรับสุขอนามัยช่องปากประจำวัน
 - ละเอียดอ่อนและอ่อนโยน: เหมาะสำหรับผู้ที่เพิ่งเริ่มใช้งานและผู้ที่มีอาการเสียวฟัน
 - การนวดเหงือก: เหมาะสำหรับผู้ที่มีอาการเสียวเหงือก
 - การขัดฟันขาว: เหมาะสำหรับผู้ที่มีการคราบที่ฟันแบบฝังแน่น

5. การทำความสะอาดหัวแปรงสีฟัน

- 1 หลังจากแปรงฟัน ให้คุณล้างหัวแปรงสีฟันโดยใช้น้ำประปา
- 2 หลังจากล้างหัวแปรงสีฟัน ให้คุณบิดฝาคกรอบหัวแปรงสีฟันเพื่อให้หัวแปรงสีฟันสะอาดและถูกสุขอนามัยอยู่เสมอ



* ทันตแพทย์แนะนำให้เปลี่ยนหัวแปรงสีฟันทุกสามเดือน

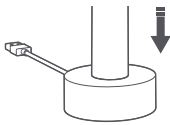
การชาร์จตามปกติ

- คำอธิบายไฟแสดงสถานะระดับแบตเตอรี่

สถานะของแปรังสีฟีน	สถานะของไฟแสดงสถานะระดับแบตเตอรี่	ระดับแบตเตอรี่
กำลังทำงาน	เป็นสีขาวต่อเนื่อง	40%–100%
	เป็นสีส้มต่อเนื่อง	20%–40%
	ค่อยๆ สว่างวบบเป็นสีส้มอย่างช้าๆ	10%–20%
	ค่อยๆ สว่างวบบเป็นสีส้มด้วยความรวดเร็ว (ไม่สามารถเปิดเครื่องได้)	<10%
กำลังชาร์จ	เป็นสีขาวต่อเนื่อง	100%
	ค่อยๆ สว่างวบบเป็นสีขาวอย่างช้าๆ	40%–100%
	ค่อยๆ สว่างวบบเป็นสีส้มอย่างช้าๆ	20%–40%
	ค่อยๆ สว่างวบบเป็นสีส้มด้วยความเร็วปานกลาง	0–20%

- เมื่อไฟแสดงสถานะระดับแบตเตอรี่ค่อยๆ สว่างวบบเป็นสีส้มด้วยความรวดเร็วในขณะที่คุณไม่สามารถเปิดแปรังสีฟีนได้ แสดงว่าแบตเตอรี่หมดแล้ว จะใช้เวลาประมาณ 4 ชั่วโมง (เวลาในการชาร์จจะแตกต่างกันออกไปตามพลังงานที่เหลืออยู่) ในการชาร์จแบตเตอรี่จนเต็ม เมื่อแบตเตอรี่หมด คุณสามารถเปิดแปรังสีฟีนและแปรังฟีนจนเสร็จได้หนึ่งเซสชันหลังจากทำการชาร์จด่วนเป็นเวลาสองนาทีก่อน

หมายเหตุ: แท่นชาร์จของแปรังสีฟีนได้รับการออกแบบมาสำหรับแปรังสีฟีนนี้ และไม่เข้ากันกับผลิตภัณฑ์อื่นๆ



- โปรดใช้อะแดปเตอร์แปลงไฟ 5 V $\equiv$ 1 A (ขายแยกกัน) เมื่อทำการชาร์จ

การคุ้มครองสิ่งแวดล้อม

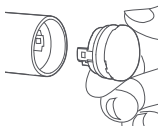
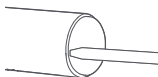
เมื่อแปรงสีฟันสิ้นสุดอายุการใช้งานแล้ว โปรดถอด กำจัด และรีไซเคิล แบตเตอรี่แบบในตัวตามกฎหมายและกฎข้อบังคับท้องถิ่นของประเทศหรือ ภูมิภาคที่มีการใช้งานแบตเตอรี่ดังกล่าวหากไม่สามารถถอดแบตเตอรี่ออก ได้ คุณจะต้องกำจัดแบตเตอรี่ตามกฎหมายข้อบังคับว่าด้วยการกำจัดของเสีย ชุมชนตามการจำแนกประเภทอย่างเคร่งครัด

คำเตือน

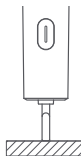
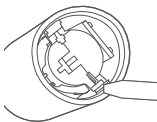
- ห้ามให้แบตเตอรี่สัมผัสกับไฟเพื่อป้องกันไม่ให้เกิดการระเบิดหรือปล่อย สารพิษและสารที่เป็นอันตรายออกมา
- ห้ามทำให้แบตเตอรี่ลัดวงจรเพื่อป้องกันไม่ให้เกิดการเผาไหม้ และก่อให้เกิดไฟไหม้
- ห้ามถอดชิ้นส่วนของแปรงสีฟันเว้นแต่ว่าคุณจะต้องการกำจัดแปรงสีฟัน มิเช่นนั้น แปรงสีฟันอาจจะชำรุดเสียหายได้
- ถอดแบตเตอรี่ออกก่อนที่จะกำจัดแปรงสีฟัน
- ปิดแปรงสีฟันก่อนที่จะถอดแบตเตอรี่
- แบตเตอรี่จะต้องได้รับการกำจัดอย่างปลอดภัย
- เมื่อแบตเตอรี่สิ้นสุดอายุการใช้งาน อุปกรณ์จะต้องได้รับการกำจัดอย่าง เหมาะสม
- คุณจะต้องถอดแบตเตอรี่ออกจากอุปกรณ์ก่อนที่จะนำไปทำลาย
- คุณจะต้องตัดการเชื่อมต่ออุปกรณ์ออกจากแหล่งจ่ายไฟหลักเมื่อจะถอด แบตเตอรี่

การถอดแบตเตอรี่ที่สามารถชาร์จซ้ำได้:

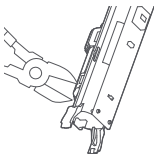
1. ใส่ไขควงปากแบนเข้าไปในช่องว่างระหว่างฝาครอบด้านล่างของด้ามจับกับด้ามจับ และงัดขึ้นจนกระทั่งฝาครอบด้านล่างเปิดออก



2. ใช้ไขควงปากแบนกดหมุดบนทั้งสองด้านของช่องด้านในกุดแกนโลหะด้านหน้ากับวัตถุที่แข็ง และดันช่องด้านในออกจากแปรงสีฟัน



3. ใช้คัตเตอร์ปากเฉียงตัดสายเชื่อมต่อแบตเตอรี่ขั้วบวกและขั้วลบ ถอดแบตเตอรี่ออก และกำจัดแบตเตอรี่ตรงจุดรีไซเคิลของทางการ



ข้อมูลจำเพาะ

ชื่อ: แปรงสีพื้นไฟฟ้า T302 Xiaomi

รุ่น: MES608

อัตราแรงดันไฟฟ้า: 3.6 V $\pm$

อัตราการจ่ายไฟ: 2 W

มาตรฐาน IP: IPX8

แบตเตอรี่: 3.6 V $\pm$, 1050 mAh, 3.78 Wh

เวลาในการชาร์จ: ประมาณ 4 ชั่วโมง

ชื่อ: แท่นชาร์จ

รุ่น: MES608

อัตราขาเข้า: 5 V $\pm$ 1 A

วิธีการชาร์จ: การชาร์จแบบไร้สาย

กำลังไฟฟ้าขาออกสูงสุด: -13 dBm

ย่านความถี่ปฏิบัติการ: 110–205 kHz

อุปกรณ์นี้ได้รับการทดสอบและตรงตามขีดจำกัดที่บังคับใช้สำหรับการ
สัมผัสคลื่นความถี่วิทยุ (RF)

การแก้ปัญหา

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	วิธีแก้ไขปัญหา
เปิดแปรงสีฟันไม่ได้	ไม่สามารถเปิดแปรงสีฟันได้ในขณะที่ทำการชาร์จ	ถอดปลั๊กสายชาร์จออกจากแปรงสีฟัน
	ระดับแบตเตอรี่ต่ำเกินไป	ชาร์จแบตเตอรี่ในลักษณะที่เหมาะสม
ไม่สามารถใส่หัวแปรงสีฟันได้	มีสิ่งแปลกปลอมอยู่ที่ด้านในของหัวแปรงสีฟัน	ใช้เครื่องมือในการกำจัดสิ่งแปลกปลอมออกจากหัวแปรงสีฟัน
	มีสิ่งแปลกปลอมอยู่บนแกน	ทำความสะอาดแกน
	หัวแปรงสีฟันไม่ได้เป็นผลิตภัณฑ์ของแท้	เปลี่ยนใหม่โดยใช้หัวแปรงสีฟันที่เป็นของแท้
การสั่นสะเทือนของหัวแปรงสีฟันอ่อน	คุณไม่ได้ใส่หัวแปรงสีฟันจนเข้าที่	ใส่หัวแปรงสีฟันอีกครั้ง
	มีสิ่งแปลกปลอมอยู่ที่ระหว่างหัวแปรงสีฟันกับด้ามจับ	ถอดหัวแปรงสีฟันออกและกำจัดสิ่งแปลกปลอม



WEEE

ผลิตภัณฑ์ทั้งหมดที่มีสัญลักษณ์นี้เป็นขยะอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ (WEEE ตามคำสั่งที่ 2012/19/EU) ซึ่งไม่ควรปะปนกับขยะในครัวเรือนที่ไม่ได้จำแนก คุณควรปกป้องสุขภาพของมนุษย์และสิ่งแวดล้อมด้วยการส่งขยะอุปกรณ์ของคุณไปยังจุดรวบรวมที่กำหนดไว้เพื่อการรีไซเคิลขยะอุปกรณ์ไฟฟ้าและขยะอิเล็กทรอนิกส์ ซึ่งได้รับการแต่งตั้งจากรัฐบาลหรือหน่วยงานท้องถิ่น การกำจัดและการรีไซเคิลที่ถูกต้องจะช่วยป้องกันผลทางลบที่ตามมาซึ่งอาจเกิดขึ้นได้ต่อสิ่งแวดล้อมและสุขภาพของมนุษย์โปรดติดต่อผู้ติดตั้งหรือหน่วยงานท้องถิ่นสำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับตำแหน่งที่ตั้ง เช่นเดียวกับข้อกำหนดและเงื่อนไขของจุดเก็บนั้นๆ

ผลิตเพื่อ: Xiaomi Communications Co., Ltd.
ผลิตโดย: Shenzhen Soocas Technology Co., Ltd.
(บริษัทในระบบนิเวศ Mi)

ที่อยู่: Room 401, 402, 1101, 1102, 1103, 1104, Building 2 Chongwen Area, Nanshan iPark, No. 3370 Liuxian Avenue, Fuguang Community, Taoyuan Subdistrict, Nanshan District, Shenzhen, China

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดดูที่ www.mi.com
ผลิตในประเทศจีน

คู่มือการใช้งานเวอร์ชัน: V1.0



Lea este manual cuidadosamente antes de usar el producto, y guárdelo para una referencia futura.

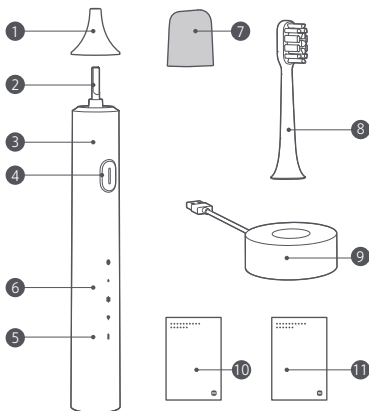
Instrucciones de seguridad

Es posible que al utilizar el cepillo por primera vez se produzcan picores o pequeñas hemorragias en las encías. Es algo normal cuando no están acostumbradas a una limpieza tan eficiente como la de un cepillo eléctrico. Se recomienda utilizar el modo delicado y suave si las encías aún no se han acostumbrado. El sangrado de las encías suele desaparecer en una o dos semanas. Si persiste, suspenda el uso del cepillo y consulte a un dentista.

ADVERTENCIAS

- Antes de limpiar o realizar tareas de mantenimiento en el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Este aparato es apto para niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, si se les ha proporcionado supervisión o instrucciones en relación con su uso de forma segura y comprenden los riesgos implicados. Los niños no deberán jugar con el aparato. El trabajo de limpieza y mantenimiento por parte del usuario no lo deben realizar niños sin supervisión.
- Los niños deben ser supervisados para evitar que jueguen con el aparato.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia ni conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre su uso por parte de una persona responsable de su seguridad.
- No exponga el aparato ni la batería a altas temperaturas.
- Tenga en cuenta que existe el riesgo de que los terminales del aparato o la batería se vean afectados por un cortocircuito provocado por objetos metálicos.
- Este aparato contiene una batería que no se pueden sustituir.
- Solo use y cargue el aparato a una temperatura entre 5°C y 35°C.

Descripción del producto

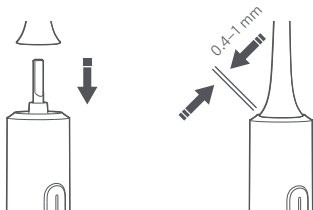


- | | | | |
|----|-------------------------------|---|----------------------------|
| 1 | Tapa protectora del eje | 2 | Eje |
| 3 | Mango del cepillo | 4 | Botón de encendido/apagado |
| 5 | Indicador de nivel de batería | 6 | Indicador de modo |
| 7 | Tapa del cabezal del cepillo | • | Limpieza estándar |
| 8 | Cabezal del cepillo | • | Delicado y suave |
| 9 | Base de carga | ◆ | Masaje de encías |
| 10 | Manual del usuario | ◆ | Pulido blanqueador |
| 11 | Notificación de garantía | | |

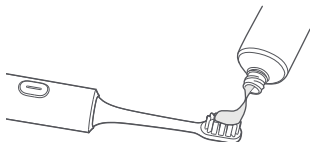
Nota: Las ilustraciones del producto, los accesorios y la interfaz en el manual del usuario son solo para fines de referencia. El producto y sus funciones reales pueden variar debido a las mejoras de este.

Modo de uso

1. Asegúrese de que el cabezal del cepillo esté instalado en la misma dirección que la parte delantera del mango, y que haya un ligero espacio entre el cabezal y el mango (el espacio está diseñado para evitar que el cabezal choque con el mango durante la vibración de alta frecuencia para generar más potencia del motor).



2. Humedezca el cabezal del cepillo y aplique una cantidad adecuada de pasta de dientes sobre él.



3. Encendido/apagado/cambio de modo



Encendido: Presione el botón para encender el cepillo.

Cambio de modo: Presione el botón antes de que transcurran 10 segundos desde que se enciende el cepillo para cambiar de modo.

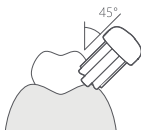
Pausa: Pulse el botón durante un segundo para poner el cepillo en pausa. El cepillo se apagará automáticamente tras 30 segundos en pausa.

Apagado:

- Dentro de los 10 segundos siguientes al encendido del cepillo, pulse el botón para apagarlo si el cepillo está en el modo de pulido blanqueador o después de cambiarlo de modo.
- Si el cepillo funciona durante más de 10 segundos, pulse el botón para apagarlo en cualquier modo.

4. Cepillado saludable

- Coloque el cabezal del cepillo en un ángulo de 45° en relación con la línea de las encías y muévelo lentamente a lo largo de los dientes y la línea de las encías.
- Durante el cepillado, el cepillo hace una breve pausa cada 30 segundos para indicar al usuario que cambie su posición.
- Cuando no se produce ninguna pausa activa durante su uso, el cepillo se apaga automáticamente tras 2 minutos de funcionamiento.



- Existen cuatro modos de cepillado disponibles:
 - Limpieza estándar: Adecuado para la higiene bucal diaria
 - Delicado y suave: Adecuado para nuevos usuarios y personas con dientes sensibles
 - Masaje de encías: Adecuado para personas con encías sensibles
 - Pulido blanqueador: Adecuado para personas con manchas persistentes en los dientes

5. Limpieza del cabezal del cepillo

- ➊ Después de cepillarse los dientes, enjuague el cabezal del cepillo con agua corriente.
- ➋ Una vez enjuagado, coloque el protector del cabezal del cepillo para mantenerlo limpio e higiénico.



- * Los dentistas recomiendan sustituir el cabezal del cepillo cada tres meses.

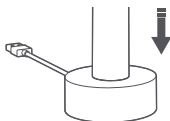
Carga regular

- Descripción del indicador de nivel de batería

Estado del cepillo	Estado del indicador de nivel de batería	Nivel de batería
En funcionamiento	Blanco estable	40%–100%
	Naranja estable	20%–40%
	Emite luz naranja a ritmo lento	10%–20%
	Emite luz naranja a ritmo rápido (no se puede encender)	<10%
Carga	Blanco estable	100%
	Emite luz blanca a ritmo lento	40%–100%
	Emite luz naranja a ritmo lento	20%–40%
	Emite luz naranja a ritmo moderado	0–20%

- Cuando el indicador de nivel de batería emite una luz naranja a ritmo rápido y el cepillo no se enciende, la batería está agotada. La batería tarda unas 4 horas (el tiempo de carga varía en función de la energía restante) en cargarse por completo. Si la batería está agotada, el cepillo podrá encenderse y completar una sesión de cepillado tras dos minutos de carga flash.

Nota: La base de carga está diseñada para este cepillo y es incompatible con otros productos.



- Utilice un adaptador de corriente de 5 V $\overline{\sim}$ 1 A (se vende por separado) para cargarlo.

Protección ambiental

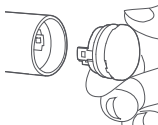
Cuando el cepillo llegue al final de su vida útil, extraiga, deseche y recicle la batería integrada de acuerdo con las leyes y normativas locales del país o región donde se utilice el producto. Si no puede extraer la batería, deséchela de acuerdo a la normativa sobre eliminación de residuos domésticos clasificados de su zona.

ADVERTENCIAS

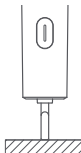
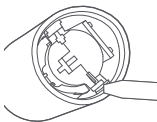
- No exponga la batería al fuego para prevenir que explote o libere sustancias tóxicas y peligrosas.
- No haga cortocircuito con la batería para prevenir que esta se incendie y cause un incendio.
- No desarme el cepillo a menos que desee desecharlo, ya que si lo hace podría dañarlo.
- Retire la batería antes de desechar el cepillo.
- Apague el cepillo antes de extraer la batería.
- La batería debe desecharse de forma segura.
- Cuando la batería esté al final de su vida útil, el aparato deberá desecharse de manera adecuada.
- Antes de desechar el aparato, debe retirar la batería.
- El aparato debe estar desconectado de la red eléctrica cuando lo haga.

Extracción de la batería recargable:

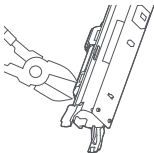
1. Inserte un destornillador plano en el hueco entre la tapa inferior del mango y éste, y haga palanca hacia arriba hasta que se abra la tapa inferior.



2. Utilice un destornillador plano para apretar las hebillas de ambos lados del compartimento interior, presione el eje metálico delantero contra un objeto duro y saque el compartimento interior del cepillo.



3. Utilice una pinza de corte diagonal para cortar los cables de conexión positivo y negativo de la batería. Retire la batería y deposítela en un punto de reciclaje oficial.



Especificaciones

Nombre: Cepillo de Dientes Eléctrico T302 de Xiaomi

Modelo: MES608

Voltaje nominal: 3,6 V ---

Potencia nominal: 2 W

Clasificación IP: IPX8

Batería: 3,6 V --- , 1050 mAh, 3,78 Wh

Tiempo de carga: 4 horas apróx.

Nombre: Base de carga

Modelo: MES608

Entrada nominal: 5 V --- 1 A

Método de carga: Carga inalámbrica

Potencia máxima de salida: -13 dBm

Frecuencia de funcionamiento: 110–205 kHz

Este dispositivo ha sido probado y cumple los límites aplicables de exposición a radiofrecuencias (RF).

Solución de problemas

Problemas	Posibles causas	Soluciones
El cepillo no se enciende.	El cepillo no puede encenderse durante la carga.	Desconecte el cable de carga del cepillo.
	El nivel de batería es demasiado bajo.	Cargue la batería a tiempo.
No se puede instalar el cabezal del cepillo.	Hay objetos extraños en el interior del cabezal del cepillo.	Utilice una herramienta para retirar los objetos extraños del cabezal del cepillo.
	Hay objetos extraños en el eje.	Limpie el eje.
	El cabezal del cepillo no es un producto original.	Sustitúyalo por un cabezal de cepillo original.
La vibración del cabezal del cepillo es débil.	El cabezal del cepillo no está instalado en su sitio.	Vuelva a instalar el cabezal del cepillo.
	Hay objetos extraños entre el cabezal del cepillo y el mango.	Retire el cabezal del cepillo y extraiga los objetos extraños.



Información sobre la eliminación y reciclaje de RAEE

Todos los productos que llevan este símbolo son residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE según la directiva 2012/19/UE) que no deben mezclarse con residuos domésticos no seleccionados. En cambio, se debe proteger la salud humana y el medio ambiente entregando su equipo desechado en un punto de recolección designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, designado por el gobierno o las autoridades locales. La eliminación y el reciclado correctos ayudarán a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. Para obtener más información sobre la ubicación y los términos y condiciones de dichos puntos de recogida, póngase en contacto con el instalador o con las autoridades locales.

Fabricado para: Xiaomi Communications Co., Ltd.
Fabricado por: Shenzhen Soocas Technology Co., Ltd.
(una empresa Mi Ecosystem)

Dirección: Room 401, 402, 1101, 1102, 1103, 1104, Building 2 Chongwen Area, Nanshan iPark, No. 3370 Liuxian Avenue, Fuguang Community, Taoyuan Subdistrict, Nanshan District, Shenzhen, China

Para obtener más información, visite www.mi.com

Hecho en China



Versión del manual del usuario: V1.0